

## Bäume, Wiesen und Blumen

*Skiathos ist eine grüne Insel, auch im Sommer. Ihre Hügel sind überzogen von Bäumen und Büschen. Besonders reizvoll sind die alten knorrigen Oliven. Die vielen Blumen verleihen der Insel etwas Heiteres. Denn was wären all die schönen Gässchen, die verlockenden Buchten ohne Bäume und Blumen, ohne ihre Harmonie von Farben und Düften, durch die sie für uns zur Heimat werden. Arm wären wir, ohne sie. Unsere Sinne laben sich an ihnen und ihrer unbegreiflichen Schönheit.*

## Δέντρα, λιβάδια και λουλούδια

*Η Σκιάθος είναι ένα καταπράσινο νησί ακόμη και το καλοκαίρι. Οι λόφοι της καλύπτονται από δέντρα και θάμνους. Τα πιο γοητευτικά είναι τα γηραιά, ροζιασμένα λιόδεντρα. Το πλήθος των λουλουδιών χαρίζει στο νησί μια εύθυμη νότα. Γιατί, τί θα ήταν όλα τα όμορφα σοκάκια, οι δελεαστικοί κόλποι χωρίς δέντρα και λουλούδια, χωρίς αυτήν τη αρμονία χρωμάτων κι αρωμάτων που γίνονται για μας πατρίδα! Θα ήμασταν φτωχοί αν έλειπαν. Η ασύλληπτη ομορφιά τους αναζωογονεί τις αισθήσεις μας.*

## Trees, meadows and flowers

*Skiathos is a green island, even in the summer. Its hills are covered with trees and shrubs. The most attractive ones are the old, gnarled olive trees. Its multitude of flowers gives Skiathos a cheerful character. For what would all the picturesque alleys and attractive bays be worth without trees and flowers, without that harmony of colours and scents that we call home. We would be poor without them. Their inconceivable beauty revives our senses.*

